

city gardening  
Nature Up!

Art. 1407  
Art. 13158

**DE Betriebsanleitung**

Balkonbewässerung/  
Erweiterungsset Bewässerung Wasserbehälter

**EN Operator's Manual**

Balkony Watering/  
Extended Watering Set Water Container

**FR Mode d'emploi**

Arosage de balcon/  
Kit d'extension arrosage à réservoir d'eau

**NL Gebruiksaanwijzing**

Bloembakbesproeiing/  
Uitbreidingsset besproeiing waterreservoir

**SV Bruksanvisning**

Balkongbevattning/  
Utökningssats bevattning vattenbehållare

**DA Brugsanvisning**

Altanvanding/Udvidelsessæt vanding vandbeholder

**FI Käyttöohje**

Parvekekastelu/  
Lisäsetti kastelujärjestelmän vesisäiliö

**NO Bruksanvisning**

Vanningssett for balkong/  
Utdelsessett vanning vannbeholder

**IT Istruzioni per l'uso**

Idrokit per balcone/  
Kit di ampliamento, serbatoio d'acqua per irrigazione

**ES Instrucciones de empleo**

Riego para balcones/  
Juego de ampliación del riego con depósito de agua

**PT Manual de instruções**

Rega de plantas envasadas/Pacote de expansão sistema de rega recipiente de água

**PL Instrukcja obsługi**

Nawadnianie skrzynek balkonowych/  
Zestaw do rozbudowy nawadniania skrzynek balkonowych – zbiornik na wodę

**HU Használati utasítás**

Erkélyláda öntözés/  
Öntözés-bővítő készlet, víztartály

**CS Návod k obsluze**

Zavlažování na balkon/  
Rozšiřující sada zavlažování – vodní nádrž

**SK Návod na obsluhu**

Balkónové zavlažovanie/Rozširujúca súprava pre zavlažovanie s vodnou nádržou

**EL Οδηγίες χρήσης**

Σύστημα ποτίσματος μπαλκονιού/Σετ επέκτασης δοχείου νερού συστήματος ποτίσματος

**RU Инструкция по эксплуатации**

Устройство для балконного полива/  
Специальный набор для полива Бак для воды

**SL Navodilo za uporabo**

Zalivanje na balkonu/  
Razširitveni komplet za zalivanje s posodo za vodo

**HR Upute za uporabu**

Sustav za zalijevanje balkonskih biljaka/  
Prošireni set za zalijevanje sa spremnikom za vodu

**SR/ Uputstvo za rad**

BS Sistem za zalivanje balkonskih biljaka/  
Prošireni set za zalivanje sa rezervoarom za vodu

**UK Інструкція з експлуатації**

Система поливу балконних рослин/Додатковий комплект для поливу з ємністю для води

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Instalație de udare a balconului/Set de extindere pentru instalația de udare, rezervor de apă

**TR Kullanma Kılavuzu**

Balkon sulama/  
Sulama genişletme seti su haznesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Наполяване за балкони/Разширен комплект за наполяване с резервоар за вода

**SQ Manual përdorimi**

Vaditje në balkon/  
Set i zgjeruar vaditje me rezervuar uji

**ET Kasutusjuhend**

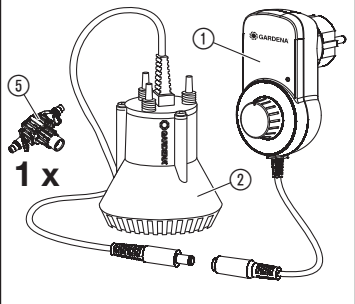
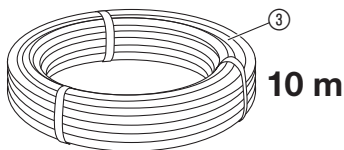
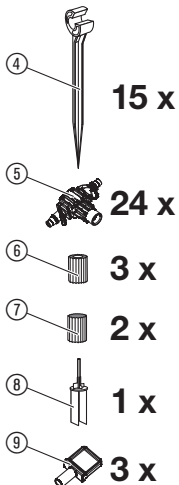
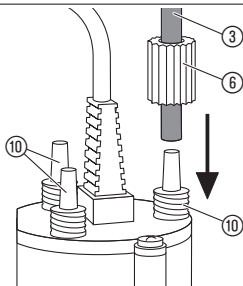
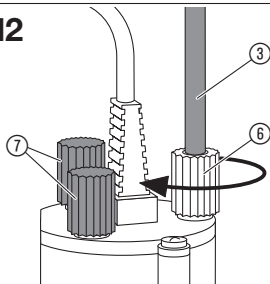
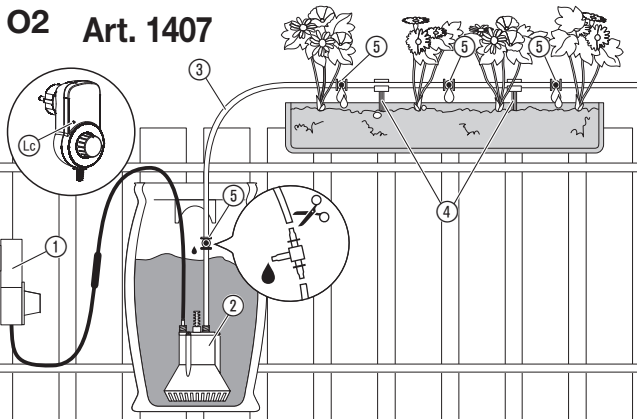
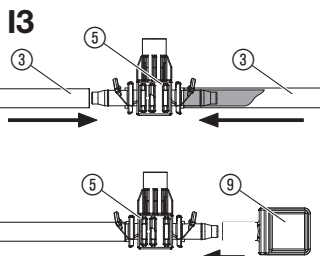
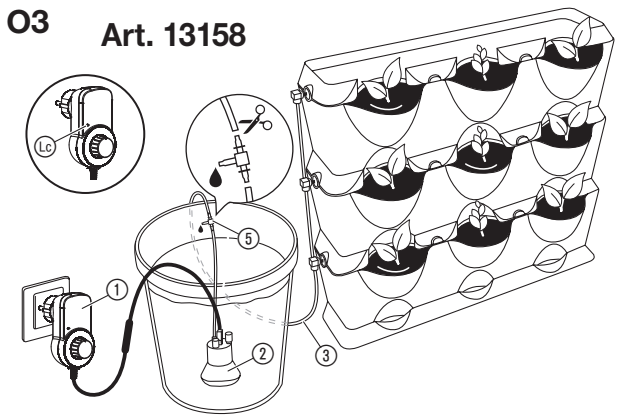
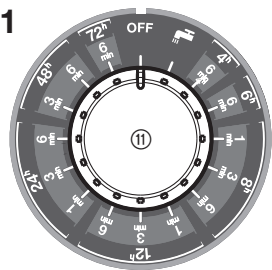
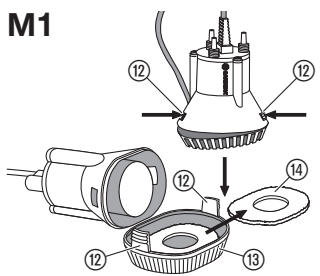
Rõdu kastmissüsteem/  
Kastmise laienduskomplekti veeanum

**LT Eksplotavimo instrukcija**

Balkono laistymo sistema/lšplėstinis rinkinys su laistymo sistema ir vandens talpykla

**LV Lietošanas instrukcija**

Balkona augu laistīšanas ierīce/  
Papildu komplekts apūdeņošanas ierīcei, ūdens tvertne

**D1****Art. 1407 / 13158****1 x****10 m****Art. 1407****15 x****24 x****3 x****2 x****1 x****3 x****I1****I2****O2 Art. 1407****I3****O3 Art. 13158****O1****M1**

# GARDENA Zavlažování na balkon city gardening/ Rozšiřující sada zavlažování – vodní nádrž Nature Up!

1. BEZPEČNOST .....	82
2. ROZSAH DODÁVKY .....	83
3. INSTALACE .....	83
4. OBSLUHA .....	84
5. ÚDRŽBA .....	85
6. SKLADOVÁNÍ .....	85
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB .....	85
8. TECHNICKÁ DATA .....	86
9. PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	86
10. SERVIS/ZÁRUKA .....	87

## Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpeč-

ného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

### Využití odpovídající určenému účelu:

**GARDENA Zavlažování na balkon/Rozšiřující sada zavlažování – vodní nádrž** je určena na plně automatické na vodovodu nezávislé zavlažování květinových truhlíků.

Čerpadlo může pracovat zcela ponořené pod vodou (je vodotěsně zapouzdřené) a do čerpaného média je lze ponořit (max. hloubka ponoru, viz 8. TECHNICKÁ DATA). Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.

**NEBEZPEČÍ!** Čerpadlo není určeno k čerpání slané vody, znečištěné vody, leptavých, lehce hořlavých nebo výbušných látek (např. benzin, petrolej, nitro-roztoky), tuků, topných olejů a potravin.

## 1. BEZPEČNOST

### DŮLEŽITÉ!

**Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.**

### Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.

### Obecné bezpečnostní pokyny

#### Elektrická bezpečnost



**NEBEZPEČÍ!** Úraz elektrickým proudem!  
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

#### Bezpečný provoz

Teplota vody nesmí překročit 35 °C.

Čerpadlo nesmí být použito, pokud se ve vodě nacházejí osoby.

Přepravovaná kapalina může být znečištěna vytékajícím mazacím prostředkem.

#### Ochranný spínač

Ochrana proti chodu nasucho: Pokud není čerpána žádná voda (malý proud) čerpadlo se automaticky vypne.

→ Doplňte nádrž vodou.

Ochrana proti zablokování: Pokud je motor blokován (nadměrný proud), čerpadlo se automaticky vypne.

→ Obratě se na servis GARDENA.

### Dodatečné bezpečnostní pokyny

#### Elektrická bezpečnost



**NEBEZPEČÍ!** Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.



**NEBEZPEČÍ!** Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud je čerpadlo připojeno přímo k elektrické síti.

→ Čerpadlo připojujte jen přes řízení zavlažování, které je součástí dodávky.

Před použitím zkontrolujte, zda není pouzdro řízení zavlažování poškozeno. Poškozené řízení zavlažování nepoužívejte.

Pravidelně kontrolujte přívodní vedení.

Před použitím čerpadla proveďte vždy vizuální prohlídku.

Poškozené čerpadlo nikdy nepoužívejte. Čerpadlo v případě poškození bezpodmínečně nechte zkontrolovat v servisu firmy GARDENA.

Poškozený spojovací kabel čerpadla smí vyměňovat pouze servis GARDENA.

Při všech pracích na zavlažování na balkon vytáhnout řízení zavlažování ze zásuvky.

Čerpadlo smí být provozováno výhradně na ochranné malé napětí 14-V ve spojení s řízením zavlažování pro čerpadlo GARDENA.

Chránit před deštěm. Řízení zavlažování použijte jen v prostoru chráněném před deštěm.

## Osobní bezpečnost



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

**Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.**

Použijte výhradně originální díly GARDENA, protože jinak není zaručena funkčnost zařízení.

Čerpadlo nenechávejte běžet nasucho.

Dbejte na minimální stav vody podle technických dat.

Nepoužívejte produkt, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti během provozu může způsobit těžká zranění.

Neotvírejte čerpadlo více než je stav při expedici (jedná výjimka: Opěrná noha).

## 2. ROZSAH DODÁVKY

[Obr. D1]:

Č.v. 1407/13158:

- ① 1 x řízení zavlažování pro čerpadlo s 14 volitelnými zavlažovacími programy
- ② 1 x ponorné čerpadlo (provozní napětí 14-V)
- ③ 1 x řadový kapač 2 l/h

Č.v. 1407:

- ③ 10 m trubka rozdělovače  $\varnothing$  4,6 mm (3/16")
- ④ 15 x držák trubky  $\varnothing$  4,6 mm (3/16")
- ⑤ 24 x řadový kapač po 2 l/h
- ⑥ 3 x svěrné spojky
- ⑦ 2 x uzavírací čepičky (na vodní přípoj čerpadla)
- ⑧ 1 x čistící jehla
- ⑨ 3 x uzavírací čepičky (na trubku rozdělovače)

## 3. INSTALACE



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění produktu.**

→ Než začnete produkt instalovat, odpojte produkt od sítě.

### Určení množství vody a velikosti nádrže:

Zavlažování květinových truhlíků umožňuje zavlažování až 25 rostlin (při použití jednoho řadového kapače na jednu rostlinu) na maximální délku 10 m.

S příslušenstvím ze systému **GARDENA Micro-Drip-System** (trubky rozdělovače, držáky trubky a řadové kapače) smí být k čerpadlu připojeno maximálně 40 řadových kapačů. Přitom musí být trubky rozdělovače rozděleny na všechny 3 přípoje čerpadla.

### Příklad výpočtu:

- Máte **8 rostlin** (rozdělených například do 2 květinových truhlíků) a každá rostlina má být zavlažována pomocí **jednoho řadového kapače**.
- Každá rostlina má být zavlažována **jednou denně množstvím 0,1 litru**.
- Množství vody má vystačit na **10 dní**.

**8 (řadových kapačů) x 0,1 litru x 10 (dní) = 8 litrů**

→ Potřebujete nádrž s objemem více než 8 litrů (protože se z nádrže za 10 dní také trochu vody odpaří).

Odpovídající zavlažovací program můžete vybrat z tabulky programů (viz 4. OBSLUHA).



### POZOR!

**Pokud Vám vyjde nádrž větší než 100 litrů, musíte zvážit maximální zatížení Vašeho balkonu (podle DIN 1055).**

### Trubky rozdělovače připojit k čerpadlu [obr. I1/I2]:

Čerpadlo má 3 přípoje ⑩ pro trubky rozdělovače ③.

1. Nasuňte svěrnou spojku ⑥ na trubku rozdělovače ③.
2. Trubku rozdělovače ③ nasadte na jeden ze tří přípojí ⑩.
3. Našroubujte svěrnou spojku ⑥ na přípoj ⑩.
4. Na nepoužité přípoje ⑩ našroubujte uzavírací čepičky ⑦.

### Připojení řadového kapače na trubky rozdělovače [obr. I3]:



### POZOR!

**První řadový kapač by měl být umístěn přímo nad hladinu vody v nádrži (viz obr. O2/O3). Ten slouží k odvodu vzduchu a zabraňuje**

**eventuálnímu protékání vody po vypnutí zařízení, zejména u řadových kapačů, které jsou umístěny níže než je hladina vody.**

1. Trubku rozdělovače ③ odstříhnete kolmo na místě montáže řadového kapače ⑤.
2. Nasuňte trubku rozdělovače ③ na doraz na přípoj řadového kapače ⑤.
3. Druhý konec trubky rozdělovače ③ nasuňte na doraz na jiný přípoj řadového kapače ⑤.

4. Kroky 1 až 3 opakujte tak dlouho, až budete mít všech-ny řadové kapače ⑤ připojeny.
5. Na volný přípoj posledního řadového kapače ⑤ nasuňte uzavírací čepičku ⑨.

#### **Montáž držáků trubky [obr. O2]:**

Doporučujeme montáž 3 držáků trubky na jeden květinový truhlík s délkou 1 m.

1. Držáky trubky ④ zastrčte v požadované poloze do země ve květinovém truhlíku.
2. Zasuňte trubku rozdělovače ③ do držáků trubky ④.

## 4. OBSLUHA



### **NEBEZPEČÍ! Poranění!**

**Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění produktu.**

→ Než začnete nádrž plnit, odpojte produkt od sítě.

### **Poznámka:**


**Č.v. 1407:** Jeden řadový kapač poskytuje asi 2 litry za hodinu.

**Č.v. 13158:** Každý výstup jedné kapačí trubky poskytuje 1,6 litru za hodinu.

#### **Zavlažovací programy [obr. O1]:**

Zavlažovací programy mohou být nastaveny pomocí otočného přepínače ⑩ na řízení zavlažování. Doba zavlažování se opakuje vždy podle nastavené frekvence zavlažování.

#### **Tabulka programů**

Poloha otočného přepínače	Frekvence a doba zavlažování	Cca litrů za den a kapač/ výstup	
<b>OFF</b>	Žádné zavlažování	č.v. 1407	č.v. 13158
	Jednorázové zavlažování na 3 minuty	0,1 l	0,07 l
4 h 6 min	Každé 4 hodiny na 6 minut	1,2 l	0,9 l
6 h 6 min	Každých 6 hodin na 6 minut	0,8 l	0,6 l
8 h 1 min	Každých 8 hodin na 1 minutu	0,1 l	0,07 l
8 h 3 min	Každých 8 hodin na 3 minuty	0,3 l	0,22 l
8 h 6 min	Každých 8 hodin na 6 minut	0,6 l	0,45 l
12 h 1 min	Každých 12 hodin na 1 minutu	0,07 l	0,05 l
12 h 3 min	Každých 12 hodin na 3 minuty	0,2 l	0,15 l
12 h 6 min	Každých 12 hodin na 6 minut	0,4 l	0,3 l
24 h 1 min	Každý den na 1 minutu	0,03 l	0,02 l
24 h 3 min	Každý den na 3 minuty	0,1 l	0,07 l
24 h 6 min	Každý den na 6 minut	0,2 l	0,15 l
48 h 3 min	Každý 2. den na 3 minuty	0,05 l	0,04 l
48 h 6 min	Každý 2. den na 6 minut	0,1 l	0,07 l
72 h 6 min	Každý 3. den na 6 minut	0,07 l	0,05 l

#### **Spuštění zavlažování [obr. O1/O2/O3]:**



### **POZOR!**

**Poškození čerpadla, pokud běží nasucho.**

→ Zajistěte, aby byla nádrž vždy dostatečně naplněna vodou.

1. Naplňte nádrž předem stanoveným množstvím vody. (Zajistěte, aby byla nádrž bezpečně postavena).
2. Postavte čerpadlo do nádrže naplněné vodou. (Zajistěte, aby čerpadlo stálo rovně na dně nádrže).
3. Přepněte otočný přepínač ⑩ do polohy **OFF**.
4. Připojte čerpadlo ② k řízení zavlažování ①.

5. Zastrčte řízení zavlažování (1) do zásuvky.  
 6. Přepněte otočný přepínač (11) na požadovaný zavlažovací program.  
*Zavlažování se spustí a kontrolka (12) svítí zeleně.*

7. Během prvního zavlažování zkontrolujte těsnost všech spojů.

Pokud má být změněn zavlažovací program, musí být nejprve otočný přepínač (11) otočen do polohy **OFF**.

## 5. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění produktu.**

→ **Než začnete s údržbou produktu, odpojte produkt od sítě.**

### Čištění čerpadla:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.**

- Nečistěte produkt vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
- Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

→ Vyčistěte čerpadlo vlhkým hadrem.

### Vyčistěte filtr [obr. M1]:

Aby byl zaručen dlouhodobý, bezporuchový provoz, měl by být filtr (14) v pravidelných časových intervalech čištěn.

1. Zatlačte obě aretace (12) a opěrnou nohu (13) stáhněte dolů.
  2. Filtr (14) a opěrnou nohu (13) vyčistěte pod tekoucí vodou.
  3. Všechny díly opět namontujte v obráceném pořadí. Zajistěte, aby obě aretace (12) správně zaklaply.
- Čerpadlo nesmí být provozováno bez filtru (14).

### Čištění řízení zavlažování:

Než řízení zavlažování připojíte, zajistěte, aby byly povrch a kontakty řízení zavlažování vždy čisté a suché.

### Nepoužívejte tekoucí vodu.

→ Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

## 6. SKLADOVÁNÍ

### Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchovávan mimo dosah dětí.

1. Odpojte řízení zavlažování.
2. Vyčistěte čerpadlo a řízení zavlažování (viz 5. ÚDRŽBA).
3. Čerpadlo a řízení zavlažování uchovávejte na suchém a uzavřeném místě, chráněném proti mrazu.

### Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



### DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB






### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění produktu.**

→ **Než začnete odstraňovat chyby produktu, odpojte produkt od sítě.**

Problém	Možná příčina	Náprava
Po vypnutí čerpadla zařízení dobíhá	Řadové kapače jsou umístěny pod úrovní hladiny vody.	→ První řadový kapač umístěte nad hladinou vody.
Čerpadlo běží, ale čerpací výkon náhle poklesne	Opěrná noha/filtr je ucpaná(-ý).	→ Vyčistěte opěrnou nohu/filtr.
Kontrolka (12) na řízení zavlažování nesvítí [obr. O2]	Řízení zavlažování není připojeno.	→ Řízení zavlažování připojte.

Problém	Možná příčina	Náprava
Kontrolka  na řízení zavlažování svítí červeně [obr. O2]	Čerpadlo není připojeno.	→ Připojte čerpadlo k řízení zavlažování.
Kontrolka  na řízení zavlažování bliká každou vteřinu červeně [obr. O2]	Čerpadlo je zablokováno (nadměrný proud).	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Kontrolka  na řízení zavlažování bliká každé půl sekundy červeně [obr. O2]	Nádrž je prázdná (ochrana proti chodu nasucho).	→ Naplňte nádrž vodou.



**POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.**

## 8. TECHNICKÁ DATA

Čerpadlo	Jednotka	Hodnota (č.v. 1275-00.510.00)
Jmenovitý výkon	W	24
Max. čerpací množství	l/h	180
Max. tlak	bar	1
Max. čerpací výška	m	10
Max. hloubka ponoru	m	1,5
Max. teplota čerpaného média	°C	35
Min. stav vody při uvedení do provozu (asi)	mm	15
Hmotnost	g	216

Řízení zavlažování	Jednotka	Hodnota (č.v. 1407-00.510.00)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50
Jmenovitý výkon	W	40
Výstupní napětí	V (DC)	14
Max. výstupní proud	A	2

## 9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro č.v. 1407:

Trubka rozdělovače GARDENA	Trubka rozdělovače (15 m, 4,6 mm) na sestavení zařízení.	č.v. 1350
Řadový kapač GARDENA	Řadový kapač (10 kusů) pro montáž zařízení (max. 40 kusů).	č.v. 8343
Držák trubky GARDENA	Držák trubky (10 kusů, 4,6 mm) pro montáž zařízení.	č.v. 1327

## 10. SERVIS/ZÁRUKA

### **Service:**

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### **Záruční podmínky:**

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebením GARDENA.

### **Smluvní servisní střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email.: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.:731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.:596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebením a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobci, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ohrančené na adresu servisu GARDENA.

### **Díly podléhající opotřebením:**

Díly podléhající opotřebením – oběžné kolo a filtr jsou ze záruky vyloučeny.



## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfelelélösi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősíti, hogy az átalunk aláírt kivitelen forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unions irányelvekkel összehangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh spĺňujú požadavky smerníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V prípade změny přístroje(-)i, která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel ne désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dotu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásenom uvedenom na trh spĺňajú/jú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwenen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldeet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Γ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς ως κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρώτων. Σς περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktigad föräträdare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretagets en ændring af apparatet/apparateme, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b></p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koje se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valmistamansa henkilöinä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoare), acasă această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõud. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kuris buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia /-niaj wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>Zemā parakšiniejs persona kā rādītāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-) ierīcē(-)s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem.</p>

Produktbezeichnung: <b>Balkonbewässerung / Erweiterungssset Bewässerung Wasserbehälter</b> Description of the product: <b>Balkony Watering / Extended Watering Set Water Container</b> Désignation du produit : <b>Arrosage de balcon / Kit d'extension arrosage à réservoir d'eau</b> Beschrijving van het product: <b>Bloembakbesproeiing / Uitbreidingsset besproeiing waterreservoir</b> Beskrivning av produkten: <b>Balkongbevattning / Utökningssats bevattning vattenbehållare</b> Beskrivelse af produktet: <b>Altanvanding / Udvidelsesæt vanding vandbeholder</b> Tuotteen kuvaus: <b>Parvekekastelu / Lisäsetti kastelujärjestelmän vesisäiliö</b> Descrizione del prodotto: <b>Idrokit per balcone / Kit di ampliamento, serbatoio d'acqua per irrigazione</b> Descripción del producto: <b>Riego para balcones / Juego de ampliación del riego con depósito de agua</b> Descrição do produto: <b>Rega de plantas emvasadas / Pacote de expansão sistema de rega recipiente de água</b> Opis produktu: <b>Nawadnianie skrzynek balkonowych / Zestaw do rozbudowy nawadniania skrzynek balkonowych – zbiornik na wodę</b> A termék leírása: <b>Erkélyláda öntözés / Öntözés-bővítő készlet, víztartály</b> Popis výrobku: <b>Zavlažování na balkon / Rozšiřující sada zavlažování – vodní nádrž</b> Popis produktu: <b>Balkónové zavlažovanie / Rozširujúca súprava pre zavlažovanie s vodnou nádržou</b> Περιγραφή του προϊόντος: <b>Σύστημα ποτίσματος μπαλκονίου / Σετ επέκτασης δοχείου νερού ουστηματος ποτίσματος</b> Opis proizvoda: <b>Zalivanje na balkonu / Razširiveni komplet za zalivanje s posodo za vodo</b> Descriçãoa produsului: <b>Sustav za zalijevanje balkonskih biljaka / Prošireni set za zalijevanje sa spremnikom za vodu</b> Описание на продукта: <b>Instalatie de udare a balconului / Set de extindere pentru instalatia de udare, rezervor de apă</b> Toote kirjeldus: <b>Наповање за балкони / Разширен комплект за наповање с резервоар за вода</b> Gamínio aprašas: <b>Rõdu kastmissüsteem / Kastmise laienduskomplekti veeanum</b> Izstrādājuma apraksts: <b>Balkona laistymo sistema / Išplėstinis rinkinys su laistymo sistema ir vandens talpykla</b> <b>Balkona augu laistšanas ierīce / Papildu kompleks atsīdepošanas ierīcei, ūdens tvertne</b>				
Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávání číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka:	Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dales numeris: Artikula numurs:	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Priedpisy ES: Smernice EU:	Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:	1997	Ulm, den 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Fait à Ulm, le 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 2019.01.09. Ulm, 09.01.2019 Ulmissa, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, dnja 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, dnja 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, dana 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulme, 09.01.2019	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentrant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblasēnecs Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volltattud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<b>EN ISO 12100</b> <b>Pumpe / Pump 1275-00.510.00</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b> <b>Netzgerät / Power Supply</b> <b>1407-00.510.00</b> <b>EN 60558-1</b> <b>EN 60558-2-16</b>			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm			 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President	

